

LES TROBADES  
CINÉMATOGRAPHIQUES  
INTERNACIONALS

**17<sup>e</sup> Édition**

1 - 3 octobre 2021

**CERBÈRE PORTBOU**

**LES RENCONTRES  
CINÉMATOGRAPHIQUES  
INTERNATIONALES //**

## CALENDRIER // HORAIRES DES PROJECTIONS

### VENREDI 1 OCTOBRE // OUVERTURE DES RENCONTRES

#### ► HÔTEL DU BELVÉDÈRE DU RAYON-VERT - SALLE DE CINÉMA

17H00 : **Galerie Photoœil David Samblanet** | Ouverture de la rétrospective des lauréats exposés durant les Rencontres Cinématographiques depuis 2009

18H00 : **O'er The Land Deborah Stratman** | Une proposition de Tess Renaudo (L'Alternativa) et des Rencontres Cinématographiques de Cerbère-Portbou

21H00 : **L'Éloge du rien Boris Mitić** | Une proposition des Rencontres Cinématographiques de Cerbère-Portbou

### SAMEDI 2 OCTOBRE

#### ► HÔTEL DU BELVÉDÈRE DU RAYON-VERT - SALLE DE CINÉMA

11H00 : **Bertille Bak Triptyque** | Une proposition d'Arnaud Hée et des Rencontres Cinématographiques de Cerbère-Portbou

15H00 : **Racines lointaines Pierre-Yves Vandeweerd** | Une proposition des Rencontres Cinématographiques de Cerbère-Portbou

17H30 : **Du soleil pour les gueux Alain Guiraudie** | Une proposition de Jacky Evrard (Côté court) et des Rencontres Cinématographiques de Cerbère-Portbou

#### ► PORTBOU

**Autour de 20H00** : promenade nocturne pour découvrir le monument de Dani Karavan en hommage à Walter Benjamin.

22H00 : **Le Grand'Tour Jérôme Le Maire** | Une proposition de Jean-Pierre Bellay (Cinémaginaire) et Gérard Trouilhet (Fifi'grof)

### DIMANCHE 3 OCTOBRE

#### ► HÔTEL DU BELVÉDÈRE DU RAYON-VERT / SALLE DE CINÉMA

11H00 : **L'île Adolf Patrick Viret & Ludmila Melnikova**

15H00 : **Emak Bakia Oskar Alegria** | Une proposition de Tess Renaudo (L'Alternativa) et des Rencontres Cinématographiques de Cerbère-Portbou

17H00 : **SÉANCE DE CLÔTURE**

**Bas chœur Sarah Klingemann** | Une proposition de Jean-Pierre Rehm et des Rencontres Cinématographiques de Cerbère-Portbou

17H00 (suite) : **Cerbère Agnès Bert** et **In ictu oculi Greta Alfaro**

Avant chaque séance du vendredi au dimanche, un film de la série **Son Seul** de **Félix Blume** | Une proposition du Printemps de Septembre.

Les séances sont précédées de « Paysages sonores » composés par **KOZn** à partir de l'œuvre radiophonique de Walter Benjamin.

## VENREDI 1 OCTOBRE // EXPOSITION • PROJECTION

► HÔTEL DU BELVÉDÈRE DU RAYON-VERT - SALLE DE CINÉMA

17H00 // EXPOSITION • PROJECTION

Rétrospective des lauréats pour la photographie dans les éditions des Rencontres Cinématographiques de Cerbère-Portbou avec projection d'un film de présentation réalisé par David Samblanet.

De 2009 et jusqu'à 2020, l'association **Photoœil** a lancé un appel à candidatures internationales pour la photographie autour de deux thèmes, l'un sur toutes les formes de passages et l'autre, sur une fiction photo incluant nécessairement l'hôtel du Belvédère du Rayon-Vert.

Les photographes sont exposés dans la salle de cinéma du Belvédère (liste non exhaustive):

**Julie ALBAREL, Jean-Philippe ASTOLFI, Eddie BONESIRE, Laurent BONTÉ, Jeanluc BURO, Ana CASAL, Philippe DOLLO, Kirk G.ELLINGHAM, Nathalie GRANGIS, Pascal HALLOU, Claire JOLIN, Véronique LACHAUME, Bernard LAPÈNA, Pauline LE PICHON, Mathilde MAGNÉ, Franck SCHWEITZER, Ngadi SMART, Sadak SOUICI, Ruth STOLTENBERG, Denis THOMAS, Flora VALA ...**



© Sadak Souici Un passage sans retour



© Claire Jolin Nous étions des anges



© Pauline Le Pichon Asymétrie



© Denis Thomas Pas de porte

**David Samblanet** est le créateur de la galerie associative **PHOTOËIL** située dans l'Aude. Elle œuvre avec détermination depuis 2004 à honorer la photographie et à contribuer ainsi à faire connaître de nombreux jeunes talents. [contact@photoeil-sud.fr](mailto:contact@photoeil-sud.fr)

18H00 // une proposition de L'Alternativa et des Rencontres Cinématographiques



## O'ER THE LAND / SUR LA TERRE / DAMUNT LA TERRE

**Deborah Stratman**

États-Unis | Pythagoras Film | 2009 | 51'

contact : delta@pythagorasfilm.com

Le film tire son titre de l'hymne américain. Une méditation sur le contexte de risque élevé et son rapport à l'identité nationale, à la culture des armes à feu, à la nature, à la consommation, au patriotisme et à l'éventualité d'une forme personnelle de transcendance.

La pel·lícula treu el seu títol de l'himne americà. Una meditació sobre el context de risc elevat i la seva relació amb la identitat nacional, amb la cultura de les armes de foc, amb la natura, amb el consum, amb el patriotisme i amb l'eventualitat d'una forma personal de transcendència.

**Deborah Stratman** est une artiste et cinéaste basée à Chicago qui explore les paysages et les systèmes. Son œuvre couvre plusieurs médias, dont la sculpture publique, la photographie, le dessin et l'audio.

En 2021, **L'Alternativa** célèbre son 28<sup>e</sup> anniversaire. 28 ans passés à rendre visible ce qui est caché, en donnant au public et aux professionnels de Barcelone une opportunité unique de profiter de projections et d'activités qui défendent la diversité, la créativité et la réflexion cinématographique. Tess Renaudo, directrice artistique de l'Alternativa, accompagne les Rencontres depuis ses débuts.

21H00 // une proposition des Rencontres Cinématographiques



## L'ÉLOGE DU RIEN / L'ELOGI DEL NO RES

**Boris Mitić**

Serbie / France / Croatie | Dribbling Pictures | 2017 | 78'

contact : nothing@dribblingpictures.com

« L'univers proposé par Boris Mitić, enfant terrible et inclassable du cinéma serbe, est fait de réflexions philosophiques qui mêlent des images capturées par les caméras de soixante-deux complices à un texte empreint d'un ton satirique et porté par l'incomparable voix d'Iggy Pop. Il en résulte une œuvre qui propose aux spectateurs qui entreprennent ce périple cinématographique et philosophique d'en faire une lecture libre et cocasse. (...) Dans ce voyage, le champ des possibles est roi : le Rien observe, questionne et nous renvoie directement la balle pour voir si nous sommes prêt à l'attraper... »

Jasmin Basic, Visions du Réel 2018

“L'univers proposé par Boris Mitić, enfant terrible et inclassable du cinéma serbe, est fait de réflexions philosophiques que barrent des images capturées par les caméras de soixante-deux complices à un texte imprégné de ton satirique et porté par la voix incomparable d'Iggy Pop. Le résultat est une œuvre qui propose aux spectateurs qui entreprennent ce périple cinématographique et philosophique d'en faire une lecture libre et cocasse. (...) Dans ce voyage, le champ des possibles est roi : le Rien observe, questionne et nous renvoie directement la balle pour voir si nous sommes prêts à l'attraper...”

Né en 1977 dans le sud de la Serbie, **Boris Mitić** (réalisateur/scénariste/producteur) a vécu sur plusieurs continents, a travaillé quelques années pour les médias les plus prestigieux, a compris certaines choses et a consacré le reste de sa vie à l'éducation créative, au football créatif et aux documentaires créatifs : une saga gitane de recyclage Mad Max, une traqi-comédie claustrophobe de l'absurde, un conte de fées documentaire satirique, une parabole sur le Rien.

11H00 // Une proposition d'Arnaud Hée et des Rencontres cinématographiques



### **BERTILLE BAK TRIPTYQUE / TRÍPTIC**

**LA TOUR DE BABEL / LA TORRE DE BABEL** France | Le Grand Café | 2014 | 20'

**FAIRE LE MUR / FER BARRERA** France | Le Fresnoy - studio national des arts contemporains | 2008 | 17'

**SAFEGUARD EMERGENCY LIGHT SYSTEM** France | Bertille Bak - Galerie Xippas | 2010 | 7'

contact : paris@xippas.com

Avec la complicité des individus qu'elle rencontre, **Bertille Bak** se construit un récit entre documentaire et fiction où la poésie et l'utopie supplantent le simple constat d'une situation. Qu'il s'agisse de sa propre communauté, celle des corons du Nord de la France ou de groupes qui lui sont étrangers, il n'est jamais question pour elle de se mettre à distance ou d'opter pour un regard éloigné, mais bien au contraire de partager une séquence de vie, une lutte, une résistance.

Amb la complicitat de les persones que encontra, Bertille Bak es construeix una història entre documental i ficció on la poesia i la utopia suplanten la constatació senzilla d'una situació. Que es tracti de la seva pròpia comunitat, la de les colònies de minaires del Nord de França o dels grups que li són estranys, mai no hi ha dubte per ella de posar-se a distància o d'optar per una mirada llunyanca, sinó tot al contrari de compartir una seqüència de vida, una lluita, una resistència.

Critique de cinéma (Études, Bref, Images documentaires, kritikat.com), **Arnaud Hée** a été membre du comité de sélection du festival Cinéma du Réel et enseignant à la Fémis. Il est aujourd'hui programmateur à la Cinémathèque du documentaire de la Bpi. Créée en 2017, la Cinémathèque du documentaire permet d'accroître la visibilité des œuvres et en faciliter l'accès tant à Paris que partout en France.

15H00 // une proposition des Rencontres Cinématographiques



### **RACINES LOINTAINES / ARRELS LLUNYANES**

**Pierre-Yves Vandeweerd**

Belgique | RTBF, GSARA, WIP, Ateliers du Laziri | 2002 | 75'

contact : pierreyvesvandeweerd@yahoo.fr

« J'ai voyagé à travers la Mauritanie pour retrouver un arbre que je vois de ma fenêtre en Belgique. Non pas un arbre mythique mais un arbre comme il pourrait en exister partout. Sur ma route, j'ai rencontré des hommes et des femmes qui m'ont fait part de leur perception de cette quête, me livrant ainsi par des voies détournées une partie de leur vision du monde et de l'existence. Pour certains, mon arbre était un signe des génies, de l'invisible, ou un appel de la lumière. Pour d'autres, il était le symbole d'une histoire, d'une culture ou de la fin d'une époque. Pour d'autres encore, il était un arbre que l'on ne voit que lorsque l'on est perdu... »

"Vaig viatjar per Mauritània per retrobar un arbre que veig des de la meua finestra a Bèlgica. No pas un arbre mític, sinó un arbre tal com en podria existir a tot arreu. Pel camí, vaig conèixer homes i dones que m'explicaven la seva percepció d'aquesta recerca, donant-me així, de manera rotunda, part de la seva visió del món i de l'existència. Per a alguns, el meu arbre era un senyal dels esperits, de l'invisible o una crida de la llum. Per a d'altres, era el símbol d'una història, d'una cultura o del final d'una època. Per a d'altres encara, era un arbre que només es veu quan hom està perdut..."

**Pierre-Yves Vandeweerd** est un cinéaste belge. Ses films s'inscrivent dans le cinéma du réel et ont été réalisés dans plusieurs régions du monde. Tournés pour la plupart en pellicule 16 et super 8mm, ses films réunissent, par un geste cinématographique poétique, des guerres et des destins oubliés, les limites de la raison, la condition humaine. Ils résonnent comme autant d'incursions aux confins du réel.

## SAMEDI 2 OCTOBRE // PROJECTION

► HÔTEL DU BELVÉDÈRE DU RAYON-VERT – SALLE DE CINÉMA

### 17H30 // Une proposition de Jacky Evrard (Côté court) et des Rencontres Cinématographiques

Séance précédée par **Les lumières du désert** de Félix Blume (primé au dernier Festival Côté court)



### DU SOLEIL POUR LES GUEUX / SOL PELS CAPTAIRES

**Alain Guiraudie**

France | Kproduction | 2000 | 55'

contact : kprod00@wanadoo.fr

Alors c'était l'histoire d'une jeune coiffeuse au chômage qui voulait rencontrer les bergers d'ounayes... C'était aussi l'histoire d'un bandit d'escapade qui voulait quitter son pays. En plus, c'était l'histoire d'un grand guerrier de poursuite qui devait capturer le bandit avant de partir en vacances. Enfin, c'était l'histoire d'un berger d'ounayes qui avait perdu ses ounayes... Et c'était très grave.

Així doncs era la història d'una jove perruquera a l'atur que volia conèixer els pastors d'ounayes... També era la història d'un bandoler d'escapada que volia marxar del seu país. A més, era la història d'un gran guerrier perseguidor que havia de capturar el bandoler abans de marxar de vacances. Finalment, era la història d'un pastor d'ounayes que havia perdut les seves ounayes... I això era molt greu.

Fils d'agriculteurs, **Alain Guiraudie** réalise à partir de 1990 plusieurs courts et moyens métrages dont *Ce vieux rêve qui bouge* (2001) présenté à la Quinzaine des réalisateurs. Jean-Luc Godard parle à cette occasion du « meilleur film du Festival de Cannes ». Il passe ensuite au long métrage et en 2013, *L'Inconnu du lac*, sélectionné à Cannes à Un certain regard, reçoit le prix de la Mise en scène et la Queer Palm. Son dernier film *Bien je t'emmène* sortira en salles en septembre 2021.

**Côté court**, festival dédié aux formes courtes, repère les cinéastes et artistes d'aujourd'hui et de demain. Défricher, transmettre, diffuser, soutenir la jeune création. Telles sont les missions du festival créé par **Jacky Evrard** il y a 30 ans !

## SAMEDI 2 OCTOBRE // PROJECTION

► PORTBOU, EN PLEIN AIR SUR LE FRONT DE MER

(ou s'il y a du vent, s'il pleut, s'il neige... salle de cinéma de l'hôtel du Belvédère du Rayon-Vert)

### 22H00 // une proposition de Jean-Pierre Bellay (Cinémaginaire) et Gérard Trouilhet (Fifigrot)



### LE GRAND'TOUR / LA GRAN VOLTA

**Jérôme Le Maire**

Belgique | La Parti Production | 2010 | 98'

contact : contact@silexfilms.com

*Le Grand' Tour* est un film à tiroirs dans lequel on trouve de tout : de la coke, des bières, une soif de liberté, une envie d'ailleurs, une expérience humaine, une histoire d'amitié et de fraternité, des instruments de musique, des fêtes, des lendemains difficiles, des rencontres insolites, un besoin de solitude et des chemins de traverse.

Katia Bayer

*La Gran Volta* és una pel·lícula amb calaixos on es pot trobar de tot: coca, cerveses, una set de llibertat, una gana d'altre llocs, una experiència humana, una història d'amistat i de germanor, instruments musicals, festes, dies pròxims difícils, trobades inusuals, una necessitat de solitud i dreceses.

Né à Liège (Belgique) en 1969, **Jérôme Le Maire** commencera ses études en journalisme et communication à l'Université Libre de Bruxelles. Ses différents films (*Où est l'amour dans la palmeraie ?*, 2004 / *Le Thé ou l'électricité*, 2012 / *Burning out*, 2016) ont tous été sélectionnés et primés dans de nombreux festivals.

**Cinémaginaire** est une association sans but lucratif œuvrant depuis 1983 pour une animation culturelle dans les Pyrénées-Orientales. Des bénévoles, une dizaine de salariés, un réseau de partenaires, deux festivals (Maghreb si loin si proche et Les Rencontres Cinémaginaire d'Argelès-sur-Mer), de la diffusion à la création, de l'éducation à la formation, autour de l'image en mouvement.

Le Festival International du Film Grolandais de Toulouse, dit **FIFIGROT**, est organisé au mois de septembre à Toulouse depuis 2012. Le Festival présente une sélection de films et comprend également une programmation culturelle dans l'esprit grolandais : librairies, expositions, dédicaces, parade présidentielle, spectacles vivants.

11H00 // une proposition des Rencontres cinématographiques



### L'ÎLE ADOLF / L'ILLA ADOLF

**Patrick Viret & Ludmila Melnikova**

France | Les Films du Viaduc | 2011 | 52'

contact : lesfilmsduviaduc@gmail.com

C'est l'histoire d'une déportation qui ne menait pas vers l'Est, mais vers l'Ouest, sur l'île anglo-normande d'Aurigny (Alderney). C'est l'histoire d'une déportation pour construire la plus inutile des citadelles, mais qui réussit parfaitement à changer le paradis en enfer.

És la història d'una deportació que no conduïa cap a l'Est, sinó cap a l'Oest, a l'illa anglo-normanda d'Alderney. És la història d'una deportació per construir la més inútil de les ciutadelles, però que aconseguix perfectament canviar el paradís en infern.

Née en 1962 à Yaroslavl (Russie), **Ludmila Melnikova** a créé en 2009 « Les Films du viaduc », une société indépendante de production et de diffusion cinématographique, qui s'attache avant tout à aider la naissance de films atypiques et rares. Traductrice et interprète, elle accompagne les Rencontres Cinématographiques Internationales de Cerbère/Portbou depuis ses débuts.

Homme de radio, cinéaste, **Patrick Viret** a écrit et réalisé plus de 30 films de formats différents. Dans cette œuvre éclectique, le thème de l'Île est récurrent : *Bleu, blanc, noir*, *Le Sens de la marche*, *L'île Adolf*, *La Forme des îles*. Producteur entre autres de Pierre Creton (*Secteur 545*), Julien Devaux (*De larges détails, sur les traces de Francis Alÿs*) ou encore Marcel Hanoun (*Le Ravissement de Natacha*). En 2005, il est à l'initiative des Rencontres Cinématographiques de Cerbère-Portbou.

15H00 // une proposition de l'Alternativa et des Rencontres Cinématographiques



### LA MAISON EMAK BAKIA / LA CASA EMAK BAKIA

**Oskar Alegria**

Espagne | Oskar Alegria | 2012 | 84'

contact : info@oskaralegria.com

Un film d'avant-garde de Man Ray ayant pour titre *EMAK BAKIA*, ce qui signifie en basque « fous-moi la paix », constitue le point de départ d'une quête. La maison du film tourné en 1926 près de Biarritz, porte le même nom et pour la retrouver le cinéaste ne possède que trois images : celle de la porte principale, deux colonnes d'une fenêtre et une partie de la côte à proximité.

Una pel·lícula d'avantguarda de Man Ray anomenada Emak Bakia, en basc "Deixa'm en pau", és el punt de partida de la història d'una recerca. La casa on es va rodar, el 1926, prop de Biarritz, va tenir aquest peculiar nom, i l'autor decideix emprendre un camí per localitzar-la. D'aquella mansió només se'n coneixen tres plans: la imatge de la porta principal, dues columnes d'una finestra i un tros de costa propera.

**Oskar Alegria** (Pamplune, 1973) est cinéaste et programmeur. Son premier film, *La casa Emak Bakia* (2012), a été projeté à l'Alternativa et a remporté 17 prix dans des festivals internationaux. En 2015, il a invité des cinéastes du monde entier à faire chacun un court métrage explorant les mystères de l'obscurité réunis ensuite sous le nom *The Darkness Collection* qui fut aussi présentée à l'Alternativa. Il fut le directeur artistique du Festival Punto de Vista entre 2013 et 2016.

**DIMANCHE 3 OCTOBRE // PROJECTION**

► HÔTEL DU BELVÉDÈRE DU RAYON-VERT – SALLE DE CINÉMA

17H00 // une proposition de Jean-Pierre Rehm (FIDMarseille) et des Rencontres Cinématographiques



### BAS CHŒUR / COR BAIX

**Sarah Klingemann**

France | Les hommes-maison | 2020 | 50'

contact : sarah\_klingemann@hotmail.com

On n'y raconte pas de fables, on y travaille en toute modestie, on y écoute les lieder de Robert Schumann, chez soi et en voiture, on y mange, on s'y lave, on s'y réjouit, on y sanglote, etc. Voilà pourtant un film à l'entrelacs manifeste, écho à sa manière, peut-être, du fameux escalier à double révolution de Chambord, splendide château dont Demy avait fait le décor de son *Peau d'Âne* et où sont tournées ici de nombreuses scènes. Que faut-il croire alors ? Que, d'abord, il n'y a pas de « on », et que femmes et hommes se partagent, sans symétrie aucune, le chant autant que l'écoute, la chasse autant que la déroute. C'est précisément l'équilibre précaire qui se trouve glorifié ici, gloire fragile. Douze hommes, douze chanteurs, se préparent à un concert, où leur maîtrise du chant va consister à se transformer en pleureuses discrètes, vêtues de chemise blanche rehaussée d'épaulettes de toréador sans arène, de soldats privés de bataille...

Allà no hi cantem cap faules, hi treballem amb tota modèstia, hi escoltem els lieder de Robert Schumann, a casa i al cotxe, hi mengem, ens hi rentem, ens hi alegrem, hi sanglotem, etc. Amb tot, vet aquí una pel·lícula amb entrelaçat evident, ressò a la seva manera, potser, de la famosa escala de doble revolució de Chambord, esplèndid castell del qual Demy n'havia fet la decoració del seu *Pell d'Ase* i on es filmen moltes escenes aquí. Llavors què cal creure? Que d'antuvi, no hi ha cap "hom", i que dones i homes es comparteixen, sense cap simetria, el cant tant com l'escolta, la caça com la derrota. És precisament l'equilibri precari que aquí es glorifica, una glòria fràgil. Dotze homes, dotze cantants, es preparen per a un concert, on el seu domini del cant consistirà en transformar-se en ploradores discretes, vestides amb camisa blanca realçada amb xarretes de torero sense plaça de toros, de soldats privats de batalla...

Architecte de formation, la cinéaste **Sarah Klingemann** réalise des films expérimentaux depuis 2009 (*Après l'œuvre, La Mer du sable, Le Grand Tour...*), tous inscrits dans un projet unique et continu nommé *Les hommes-maisons*. Elle réalise en 2019 le documentaire *Grande fugue* et finalise en 2020 *Bas chœur*, fiction tournée dans le Domaine National de Chambord, dont la musique est le sujet.

**DIMANCHE 3 OCTOBRE // PROJECTION**

► HÔTEL DU BELVÉDÈRE DU RAYON-VERT – SALLE DE CINÉMA

17H00 (suite) // Une proposition des Rencontres Cinématographiques

**CERBÈRE / CERBER** Agnès Bert France | Les Productions de La Lanterne - France 3 | 1985 | 22'

Rencontre d'un lieu avec son nom qui revient de l'enfer. Trobada d'un lloc amb el seu nom que torna de l'infern.

**Agnès Bert**, disparue en 2017, a réalisé, entre autres films, *Tu seras un homme, ma fille* (2004).



### IN ICTU OCULI Greta Alfaro

Espagne | 2009 | 11'

contact: gretalfaro@yahoo.es

La table est dressée. La taula està parada.

Les œuvres de **Greta Alfaro**, photographe et cinéaste née à Pampelune, sont exposées dans de nombreuses galeries internationales dont la Saatchi galerie à Londres.

**DU VENDREDI 1<sup>er</sup> au DIMANCHE 3 OCT. // PROJECTION AVANT CHAQUE SÉANCE**

Un film de la série **SON SEUL** de Félix Blume // une proposition du Printemps de Septembre



Ces saynètes « muettes », mais pas silencieuses, reposent sur une mise en scène brillante de simplicité où, si le cadre fixe ne nous donne pas toujours tout à voir dès le départ, c'est le son brut du micro qui conduit l'action. De petites perles burlesques et poétiques, qui évoquent Jacques Tati et son art du décalage entre des plans larges à l'image dans lesquels le son, enregistré au contraire en proximité, vient nous signaler ce qu'il faut regarder.

Els sainets « muts », però no silenciosos, de Félix Blume recolzen sobre una escenificació brillant de senzillesa, encara que el marc fix no ens dona tot a veure des de l'inici, és el so brut del micro que condueix l'acció. Petites perles burlesques i poètiques que evocuen Jacques Tati i el seu art del desfalcament entre plans amples a la imatge en els quals el so, gravat al contrari en proximitat, ens assabenta el que s'ha de mirar.

**Félix Blume** parcourt le monde micro à la main et oreilles au vent. À son actif : de nombreuses collaborations avec des réalisateurs de documentaires et de fictions. Mais aussi un travail sonore personnel qui lui a valu, en 2015, le Prix « Découvertes Pierre Schaeffer » du concours Phonurgia Nova.

Le Festival de création contemporaine **Le Printemps de septembre** se tient tous les deux ans dans des lieux à Toulouse, son agglomération et la région Occitanie. Originellement dédié à la photographie, le Printemps s'est progressivement ouvert à l'ensemble des champs de l'art, visuels et vivants, en s'attachant à privilégier la production d'œuvres en résonance étroite avec leurs lieux de monstration.

## LES RENCONTRES CINÉMATOGRAPHIQUES DE CERBÈRE-PORTBOU

**Président** : Jean-Pierre Bellay  
**Directeur artistique** : Patrick Viret  
**Trésorière** : Nicole Bellay  
**Projectionniste** : Lucas Perrinet  
**Traduction** : Jean-Guy Candille  
**Publications** : Anne Berrou, Ludmila Melnikova  
**Graphiste** : Catherine Hershey  
**Webmaster** : Eva di Bilbo

en partenariat avec **Cinéma**

### INFOS PRATIQUES

**Adresse** : Hôtel du Belvédère du Rayon-Vert, Route de Banyuls, 66290 Cerbère  
**Direction** : Jean-Charles Sin  
**Téléphone** : 04 68 88 41 54

### TARIFS

4 € : la séance // 10 € : le Pass journée // 20 € : le Pass week-end

### RESTAURATION

Vendredi soir, samedi midi et dimanche midi à l'Hôtel du Belvédère  
**Réservation** : 04 68 88 41 54  
Dégustation de vins proposée par Terres des Templiers le dimanche 3 octobre à 12H00

### RENSEIGNEMENTS

recibel@wanadoo.fr **Tél** : 06 82 71 93 30  
**Presse** : Anne Berrou : 06 23 12 73 51 / anneberrou@wanadoo.fr

[www.rencontrescerbere.org](http://www.rencontrescerbere.org)

### LES RENCONTRES CINÉMATOGRAPHIQUES INTERNATIONALES DE CERBÈRE-PORTBOU REMERCIENT :



  
**TERRES DES TEMPLIERS**  
Banyuls + Vins de Collioure



VISITEZ  
NOS CAVES  
BANYULS/MER

VISITES &  
DÉGUSTATION  
**GRATUITES**

[WWW.TERRESESTEMPLIERS.FR](http://WWW.TERRESESTEMPLIERS.FR)

Route du Mas Reig - 66650 Banyuls-sur-Mer  
Tel. : +33 (0)4 68 98 36 92 - [info@templers.com](mailto:info@templers.com)



...Je tiens par la présente à vous remercier d'avoir bien voulu organiser à Cerbère la projection de films dans le cadre de l'opération « Rencontres cinématographiques du Belvédère du Rayon-Vert » et à vous féliciter pour la qualité de l'organisation et du travail effectué lors de votre venue dans la commune. Je voudrais également insister sur l'intérêt de poursuivre cette première et excellente initiative.

**Jean-Claude Portella**

*Maire de Cerbère,*

le 21 novembre 2005

...Par le présent envoi, je vous fais parvenir le titre exécutoire qui vous permettra d'effectuer auprès du Trésor Public le règlement de votre séjour au Central Hôtel pour 14 nuitées en octobre 2020.

**Mairie de Cerbère**

le 28 mai 2021



© Les Rencontres Cinématographiques

...Amb aquesta vull donar-vos les gràcies per haver organitzat la projecció de pel·lícules a Cervera, com a part de l'operació "Trobades cinematogràfiques del Mirador del Raig-Verd" i felicitar-vos per la qualitat de l'organització i del treball realitzat en arribar al municipi. També voldria destacar l'interès de continuar aquesta primera i excel·lent iniciativa.

**Jean-Claude Portella**

*Alcalde de Cervera*

el 21 de novembre de 2005

Per aquesta carta us envio l'escrit d'execució que us permetrà pagar a l'Erari Públic la vostra estada al Central Hotel durant 14 nits a l'octubre de 2020.

**Ajuntament de Cervera**

el 28 de maig de 2021